

GIẤY ĐĂNG KÝ KIÊM HỢP ĐỒNG MỞ, SỬ DỤNG TÀI KHOẢN THANH TOÁN
(Form and Contract for opening, using current account)
Dành cho Tổ chức/ For Organization

Số hợp đồng (No.):

Kính gửi: Ngân hàng TMCP An Bình (ABBANK), CN/PGD (To: ABBANK branch/ sub branch):

THÔNG TIN VỀ TỔ CHỨC MỞ TÀI KHOẢN (ORGANIZATION INFORMATION)

1. Tên tổ chức đầy đủ (Organization's name):

Tên tiếng anh (English name):

Tên viết tắt (Short Name):

2. Mã số thuế (Tax ID):Số giấy ĐKKD/ Giấy chứng nhận đầu tư (Business/Investment registration ID):

Nơi cấp (Issued Place): Ngày cấp (Issued Date): Ngày hết hạn (Expiry date):

3. Quyết định thành lập số (Operating license No.): Ngày cấp (Issued date): Nơi cấp (Issued Place):

4. Địa chỉ theo đăng ký kinh doanh (Registered address):

Địa chỉ liên hệ (Mailing address):

5. Điện thoại (Phone): Fax (Fax): Email:

6. Loại hình (Type of business): Ngành nghề kinh doanh (Business Sector):

7. Người đại diện Hợp pháp (Lawful Representative):¹

Ông/bà (Mr/ Mrs):

Chức vụ (Position):

Giới tính (Gender) Nam (Male) Nữ (Female) Ngày, tháng, năm sinh (Date of Birth):

Quốc tịch (Nationality): là người cư trú (Resident) Có (Yes) Không (No)

Số thẻ xanh (nếu có) (Green Card No.) (if any): Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu (ID or Passport No.):

Nơi cấp (Issued Place): Ngày cấp (Issued Date):

Địa chỉ nơi ở hiện tại (Residential address):

Địa chỉ thường trú (nếu khác địa chỉ nơi ở hiện tại) (Permanent address (if different from residential address)):

.....

Điện thoại (Tel): Email:

Văn bản ủy quyền (nếu có) (Power of attorney No. (if any)): Ngày (dated):

Ông/bà (Mr/Mrs):

Chức vụ (Position):

Giới tính (Gender) Nam (Male) Nữ (Female) Ngày, tháng, năm sinh (Date of Birth):

Quốc tịch (Nationality): là người cư trú (Resident) Có (Yes) Không (No)

Số thẻ xanh (nếu có) (Green Card No.) (if any): Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu (ID or Passport No.):

Nơi cấp (Issued Place): Ngày cấp (Issued Date):

Địa chỉ nơi ở hiện tại (Residential address):

Địa chỉ thường trú (nếu khác địa chỉ nơi ở hiện tại) (Permanent address (if different from residential address)):

.....

Điện thoại (Tel): Email:

Văn bản ủy quyền số (nếu có) (Power of attorney No. (if any)): Ngày (dated):

LOẠI THÔNG TIN (INFORMATION TYPE)

Đề nghị Ngân hàng TMCP An Bình, CN/PGD (To inquire ABBANK branch/ sub branch):

Mở tài khoản thanh toán với tên tài khoản (To open current account with Account Name): CTY CP ABC.....

Mở thông tin khách hàng (To open Information)

Loại tiền tệ (Currency): VND USD Loại khác (Other):

CÁC YÊU CẦU (REQUEST)

- Sổ phụ tài khoản (Account Statement):

Nhận tại ABBANK (At ABBANK's counter) Gửi qua Email (Via Email):

Gửi qua Bưu điện (Via post). Địa chỉ gửi sổ phụ (Address):

- Chu kỳ nhận sổ phụ (Period of receiving)

Hàng ngày (Daily) Hàng tuần (Weekly) Hàng tháng (Monthly) Khác (Others):

¹ Người đại diện hợp pháp là người đại diện theo pháp luật hoặc người đại diện theo ủy quyền. (Lawful Representative is the legal or authorized signature)

ĐĂNG KÝ MẪU DẤU VÀ CHỮ KÝ (Specimen Signature and Stamp)
NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP (Lawful Representative)

Họ tên (Full name):
 Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu (ID/ PP No.):
 Ngày cấp (Issued Date): Nơi cấp (Issued Place):

A1
Mẫu chữ ký (Specimen Signature)

①	②

A2

Họ tên (Full name):
 Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu (ID/ PP No.):
 Ngày cấp (Issued Date): Nơi cấp (Issued Place):
 Văn bản ủy quyền số (Power of Attorney No.): Ngày (Dated):

①	②

CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG (HOẶC NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN) VÀ NGƯỜI ĐƯỢC
ỦY QUYỀN (Specimen signatures of Chief Accountant (or Person in charge of Accounting) and Authorized Signatory)
Mẫu chữ ký (Specimen Signature)
Kế toán trưởng (hoặc Phụ trách kế toán) (Chief Accountant (or Person in charge of Accounting)):
B1

Họ tên (Full name): Giới tính (Gender):
 Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu (ID/ PP No.):
 Nơi cấp (Issued Place): Ngày cấp (Issued Date):
 Quốc tịch (Nationality): Số thẻ xanh (Green Card No.):
 Điện thoại (Tel): Email:
 Địa chỉ nơi ở hiện tại (Residential address):
 Quyết định bổ nhiệm số (Appointing decision No.): Ngày (Dated):

①	②

Người được ủy quyền (Authorized Signatory):
B2

Họ tên (Full name): Giới tính (Gender):
 Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu (ID/ PP No.):
 Nơi cấp (Issued Place): Ngày cấp (Issued Date):
 Điện thoại (Tel): Email:
 Văn bản ủy quyền số (Power of Attorney No.): Ngày (Dated):

①	②

MẪU DẤU (Specimen Stamp)

①	②

ĐỀ NGHỊ ABBANK ĐĂNG KÝ (ABBANK MUST REGISTER):

- Tất cả người đại diện hợp pháp phải cùng ký chứng từ giao dịch.** (All Lawful Representatives must sign together all documentation for transactions)
- Một trong những người đại diện hợp pháp được độc lập ký chứng từ giao dịch mà không cần những người đại diện hợp pháp còn lại chấp thuận, đồng ý.** (Each Lawful Representatives independently sign all transaction documents without the consent of the other Lawful Representatives)

Điều hành tài khoản theo nhóm chữ ký/ hạn mức cụ thể (nếu không đăng ký thì các chữ ký được đăng ký có toàn quyền sử dụng tài khoản theo nguyên tắc như trên)/ (The account can be operated under signature(s) / amount limit as below (If signature(s)/ amount limit is not registered in details, all registered specimen signature(s) shall have full right to operate the account as stipulated in the part above)

1. **Nhóm chữ ký (Signatories):** **Hạn mức/ Limit:**
2. **Nhóm chữ ký (Signatories):** **Hạn mức/ Limit:**

CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG: (Customer Declaration)

- Xác nhận các thông tin được cung cấp tại Giấy đề nghị kèm Hợp đồng mở, sử dụng tài khoản thanh toán này là chính xác và xác thực, do chính Khách Hàng kê khai và không có thông tin nào được cố ý che giấu (Confirm that the information provided on this application is accurate and authentic, declared by the Customer and no information intentionally hidden).
- Đề nghị của Khách Hàng nêu trên cùng với chấp thuận của ABBANK dưới đây tạo thành một Hợp đồng hoàn chỉnh ghi nhận việc mở và sử dụng tài khoản thanh toán của Khách Hàng và có hiệu lực kể từ thời điểm ABBANK ký chấp thuận (The Customer's proposal above and ABBANK's approval below is a complete Contract recording the opening and use of the Customer's current account and effect from the time ABBANK signs for approval).

3. Xác nhận đã được ABBANK cung cấp đầy đủ thông tin về điều kiện, điều khoản giao dịch chung về mở và sử dụng Tài khoản thanh toán tại ABBANK (*Confirmation that ABBANK has provided full information on general terms and conditions for opening and using a current account at ABBANK*).
4. Đã đọc, hiểu rõ, đồng ý và hoàn toàn tuân thủ Điều khoản điều kiện chung về mở và sử dụng tài khoản thanh toán được đăng tải và cập nhật trên trang thông tin điện tử chính thức của ABBANK tại địa chỉ website: <https://abbank.vn> và tại Địa điểm giao dịch của ABBANK và là một phần không tách rời của Giấy đề nghị kèm Hợp đồng mở, sử dụng tài khoản thanh toán này, tạo thành một thể thống nhất, trọn vẹn, thể hiện sự thỏa thuận của Khách Hàng và ABBANK về mở và sử dụng tài khoản thanh toán (*We have read, clearly understood and agreed all contents of the terms and conditions on opening and using current account listed at office or published on ABBANK's website: https://abbank.vn and at ABBANK's Transaction Office and is an integral part of the Application cum Contract to open and use this payment account, forming a unified and complete whole, representing the agreement of the Customer and ABBANK about opening and using a payment account*).
5. Trong trường hợp Khách Hàng vi phạm các cam kết nêu trên, Khách Hàng xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật và ABBANK (*In case the Customer violates the above commitments, the Customer would like to take full responsibility before the law and ABBANK*).

Ngày (Date):.....

Đại diện hợp pháp của Tổ chức (Ký tên và đóng dấu)
(*Lawful Representative of Organization (Signature and Stamp)*)

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG (For bank use)

Ngân hàng TMCP An Bình đồng ý (*We agreed to*):

Mã KH (*Customer ID*): Ngày bắt đầu hoạt động của tài khoản (*Starting date*):.....

Mở tài khoản (*Open Current Account*):

Mở thông tin khách hàng (*Open information*):

VND

USD

.....

Số TK (*A/C No.*): _____

Ngày (Date):.....

GIAO DỊCH VIÊN (Teller)

KIỂM SOÁT VIÊN (Supervisor)

GIÁM ĐỐC (Director)